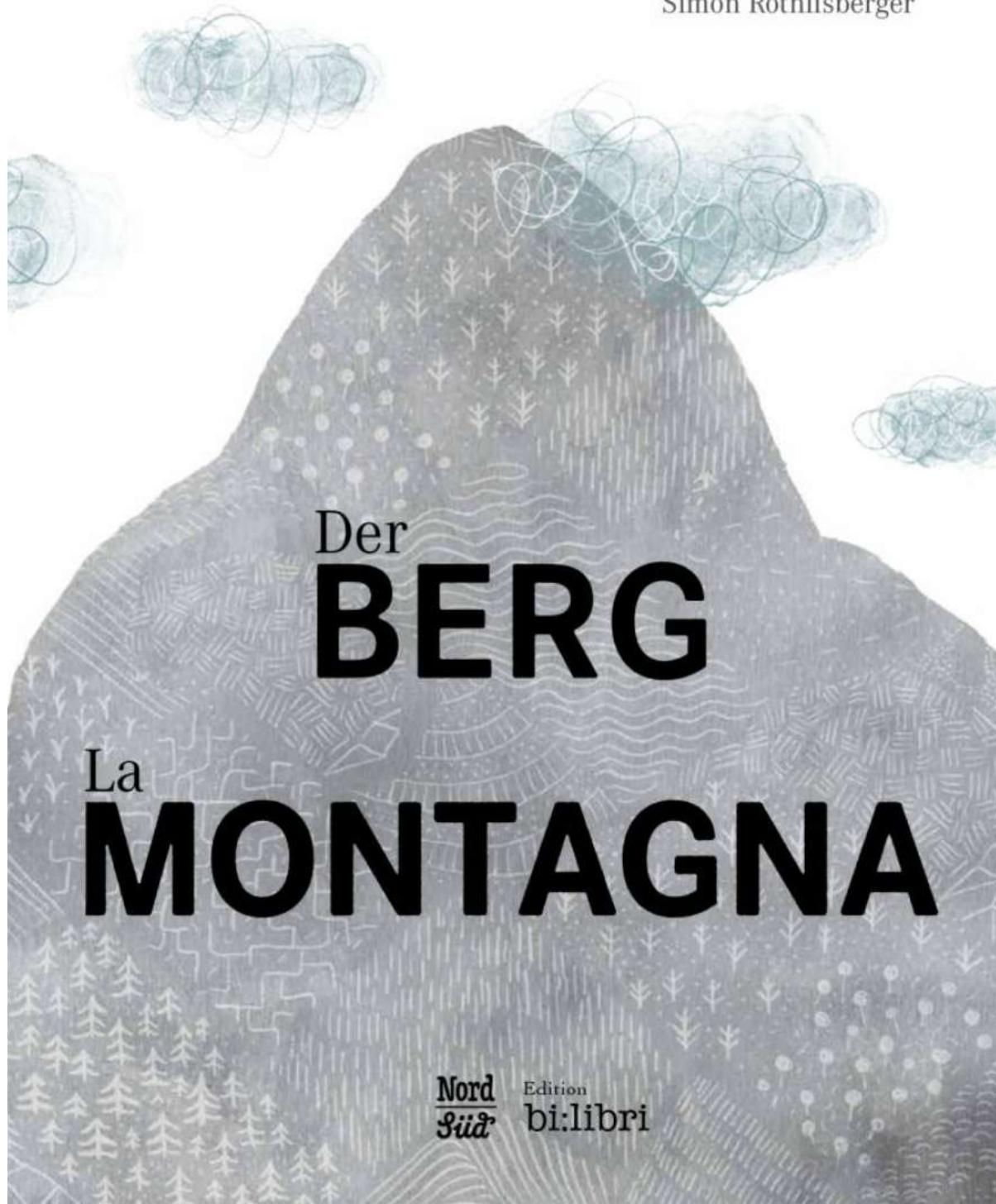


Rebecca Gugger
Simon Röthlisberger



Der
BERG
La
MONTAGNA

Nord
Süd Edition
bi:libri



„Der Berg ist waldig,
voller Bäume und
grün!“,

behauptet der Bär.

“La montagna è boscosa,
verde e piena di alberi!”

afferma l'orso.



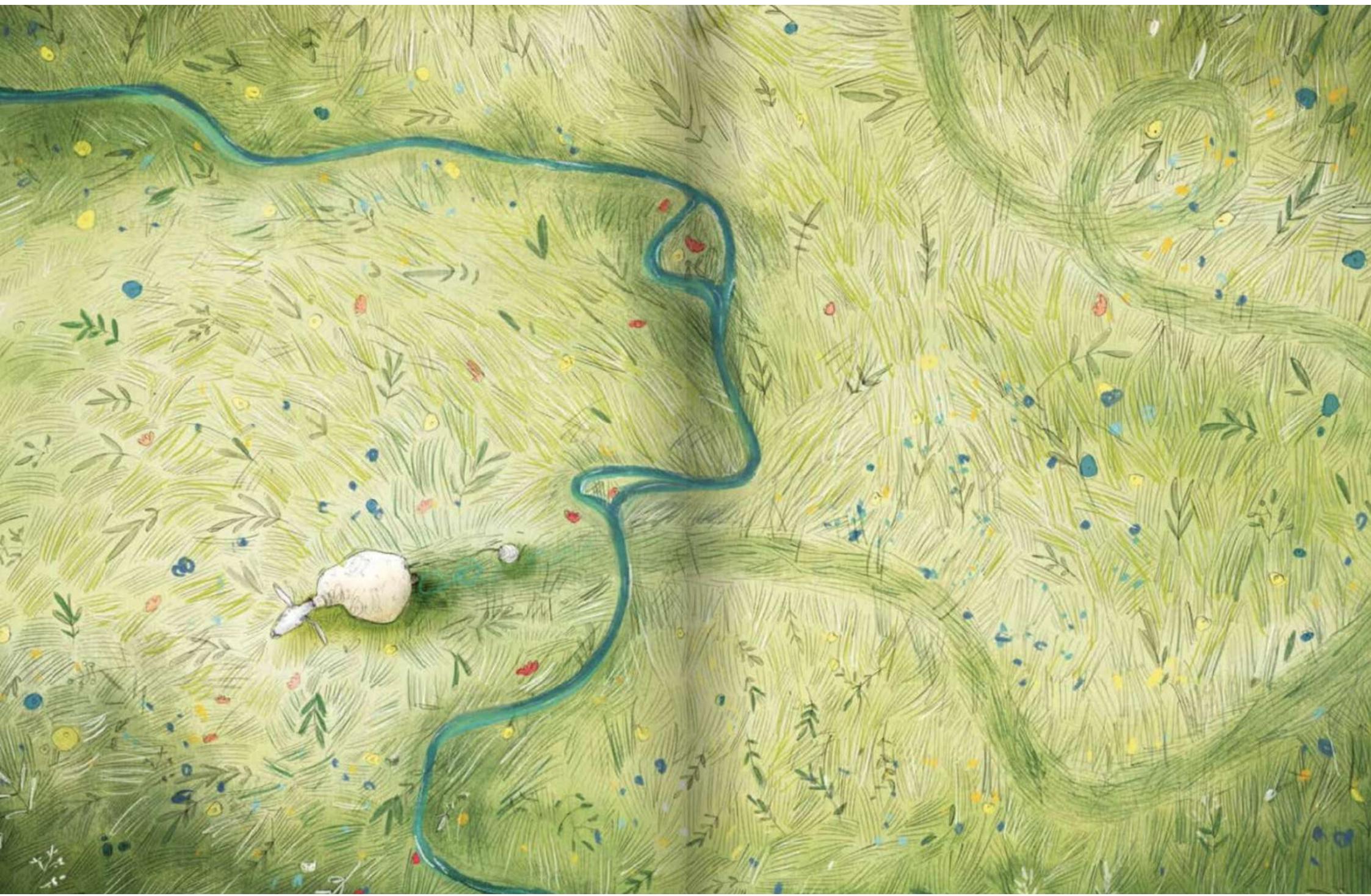


„Aber nein doch.
Wo denkst du hin!
Der Berg ist eine Wiese.
Blumig, würzig, frisch
und summend“,

meint das Schaf.

“Ma niente affatto.
Cosa ti viene in mente!
La montagna è un prato;
una ronzante distesa di fiori,
freschezza e profumi”

sostiene la pecora.





„Ihr habt ja keinen Schimmer!
Der Berg ist nass
und von Wasser umgeben.
Voller Fische und Farben“,
blubbert der Oktopus.

“Voi non avete proprio idea!
La montagna è bagnata
e circondata dall'acqua.
Piena di pesci e colori”

gorgoglia il polpo.





„Ach nein! Seid ihr Banausen.
Der Berg wurde von uns gebaut!
Er ist dunkel, erdig
und ein Labyrinth aus Gängen“,
sagt die Ameise und zeigt ihre Muskeln.

“Ma no! Siete degli ignorantoni.
La montagna l’abbiamo costruita noi.
È un buio labirinto di cunicoli
scavati nella terra”

dice la formica mostrando i suoi muscoli.

